

## Olivier matrassat, cultura matrassada

N. B. : es un tèxte qu'aviáu preparat per *Lo Jornalet*, dau temps qu'escrivíáu la letra ais oleicultors. Arrestèri ma collaboracion avans de l'aver mandat.



Coma etnobotanista treballant entre autrei sus lo lexic de l'olivier, fa longtemps que constati qu'e mai dins aqueste domeni pasmens 100% occitan, la lenga i es [ignorada, negligida, matrassada, tractada amb inchaiença, mesprèt] : cadun causirà la formula que s'estima melhora... La resulta es vesedoirament qu'es pas una lenga que s'amerita respècte, essent que cadun escriu çò que li passa per la tèsta, sens se pausar la mendra question. O farián pas per una altra lenga, foguèsson menats a evocar una de seis especialitats.

Cada còp que vau sus un mercat de l'oliva, cada còp que crompi d'òli encò d'oleicultors expliqui donc, despuei d'annadas e d'annadas, que non, *aglandau* masculin pòt pas èstre lo nom de l'oliva mai solament de l'olivier ; que non, *grossane* feminin pòt pas èstre lo nom de l'olivier mai solament de l'oliva ; que non *caillon* es pas lo nom de l'oliva mai de l'olivier. En brèu, e en tota logica gramaticala, qu'un *olivier calhon* dona de *calhonas*, qu'un *olivier aglandau* dona d'*aglandalas*, e qu'un *olivier grossan* dona de *grossanas*. Noms que s'adaptan donc en francés *aglandau/aglandale*, *grossan/grossane*, *caillon/caillone*. Dispausi ansin de 140 noms de varietats, caduna aguent son pareu logic *nom de l'olivier au masculin/nom de l'oliva au feminin* (levat per *tancha* e *oliviera* que me manca lo nom de l'olivier correspondent). Lei meteissei prejudicis linguistics se constatan dins totei lei tèxtes dei cercaires<sup>1</sup>, totei lei tèxtes deis organismes d'oleicultura, totei lei professions de fe dei molins e cooperativas... Comença de bravament bastar...

---

<sup>1</sup> Cresiáu que lo dever d'un cercaire èra de s'assegurar de la rectitud de çò qu'escriu, en començant justament per « cercar » dins un diccionari de la lenga que manipula lei noms. Ò per lo mens de questionar sei collègas en occitan per s'assabentar un pauc. Sembla que non. Fasètz-li la remarca qu'*aglandau* qualifica solament l'olivier tant coma *grossan*, e que l'aurián trobat aisidament, aguèsson denhat durbir lo diccionari de F. Mistral, o prendràn de naut, fòrça naut. Lei meteis « cercaires » dins lo domeni literari vos afortisson sens rire que « *Occitanie* » est une invention d'un poète toulousain du 19ème » (sic, universitaris de Montpelhier e Lion, veire l'article « *Usage des mots oc, occitan* »). D'autrei « cercaires » dins lo domeni dei faienças (CNRS Marselha e Montpelhier), vos sòrton d'archius en occitan, parlan de « ourjol, oule, pousarenque », mai qualifcan tot aquò de « *langage de Montpellier* » (resic) ; escrivon que lei noms venon dau latin (*urceus, ola*), mai subretot pas de l'occitan, mot e lenga que li son inconeguts ò que censuran volontariament. Es donc fòu lo nombre de « cercaires » que cèrcan ren e subretot tròban pas çò que trobarián pasmens « sota lo pas d'un chivau », ò au recanton de la mendra carriera, se donèsson la pena de « cercar »... Mai fan òbra « scientifica » se creson, e sens la mendra vergonha. Veire nòstra cronica « *Lei crestats* ».



Olivas « Picholinas » sus olivier « Picholin »

Dins la seguida de ma letra au Mucem, e davant l'immobilisme absolut de l'occitanisme per tot çò que pertòca la socializacion de l'occitan dins de domenis culturaus onte deuriá senhorejar, escriguèri donc una « *Letra duberta ais oleicultors e cercaires, plaidejar per lo respècte dei noms deis olivas e deis oliviers* », en explicant longament ambe d'exemples la logica simpla dei noms : *pigau/pigala, negret/negreta, aglandau/aglandala, roget/rogeta, botinhan/botinhana, corniau/corniala*, etc (veire lo tèxte francés a « Sujets de colère »). Çò mai tragic, es qu'aqueste monde comunica sus « *l'autenticitat dau produch* », « *lo produch culturau* », « *l'ancianetat dau molin* » : i a de « *autentic, ancian, cultura provençala* » a cada linha ... levat la lenga qu'es desgaunhada ambe l'emplec de formulas totalament ridiculas estaloiradas sus Internet : « *l'olivier negrette* », « *l'olive cayon ou cayanne* », « *l'olive aglandau* », « *l'olivier grossan ou grossane* » (e mai sus de sites de « Chevaliers de l'olivier »...). Aquò data pas de uei que ja de cors d'oleicultura dau sègle 19 fachs per de franchimands donavan forra-borra de noms masculins e feminins per l'oliva e l'olivier. Lo qu'escriguèt compreniá vesadoirement ren ai noms que manipulava, pas manco que « *groussan* » es forçadament de masculin essent qu'existís tanben « *groussane* », vesadoirement feminin. E donc qu'un olivier pòt pas èstre siá grossan, siá grossana, indiferentament. Pas mai qu'un olivier es vièlha ò vièlh, segon l'umor dau jorn, e una oliva amara ò amar ; pas mai qu'un cerier es acid (es la ceriera qu'es acida) e un perier chucós (es la pera qu'es chucosa). Evidentament, lo diccionari de F.

Mistral ten pas aquelei decas e es mai que clar sus lo sicut, coma lei tèxtes d'autors en occitan ont ai jamai trobat parierei absurditats.

Coma per lo Mucèm, coma per lo Musèu d'Istòria de Marselha (meteissa impostura sus lo plan linguistic que lo Mucèm, que exclusivament francés, mai a l'opausat passionant e non pas bodenflat de vuege), es temps de se batre per mostrar que se laissarem pas destrusir quitament lo sector de l'oleicultura, que mai occitan qu'aquò i a pas. Mai leis Occitans demòran inexorablament muts, amòrfes, moligàs, donc consentents, coma per sei musèus... Es tant fatigant de prene la pluma per repotegar ! E tant comòde de laisser una ponhada anar au carbon ... quite en mai a lei criticar per subrepés.



Olivier « Lucal » e olivas « Lucas »



Olivas « Verdaldas » sus olivier « Verdau »